



Funded by
the European Union

LETTER OF INVITATION TO TENDER

Municipality of Novobrdo

Novobrdo, 14.09.2022

INVITATION FOR TENDERERS

Invitation to tender for Expert for Local Environmental Action Plan

Municipality of Novobrdo intends to award a service contract for **Expert for Local Environmental Action Plan** with financial assistance under IPA II 2017 and 2018/ EuropeAid/171111/DD/ACT/XK.

Municipality of Novobrdo and Municipality of Gjorche Petrov are implementing the project: **“Pilot interventions for wastewater treatment and solid waste management in the cross-border region.”**

The project is part of Cross-Border Cooperation Programme Kosovo- Republic of North Macedonia under IPA II.

The tender dossier will be available upon request through e-mail address:

kuvendikomunalnb@gmail.com

The deadline for submission of tenders is 14.10.2022.

Possible additional information or clarifications/questions shall be sent through mail on e-mail address kuvendikomunalnb@gmail.com according to the timetable below.



Implemented by:

In partnership with:



Funded by
the European Union

1 Timetable

	DATE	TIME*
Deadline for requesting clarifications from the contracting authority	23.09.2022	16:00
Last date on which clarifications are issued by the contracting authority	03.10.2022	-
Deadline for submission of tenders	14.10.2022	16:00
Tender opening session	21.10.2022	10:00AM
Notification of award to the successful tenderer	October	-
Signature of the contract	October	-

* All times are in the time zone of the country of the contracting authority provisional date

** Provisional date



Implemented by:  In partnership with:



Funded by
the European Union

FTEŠË PËR TENDERUES

Komuna e Novobërdës

Novobërdë, 14.09.2022

Ftesë për tender për **Ekspert për Plan lokal të veprimit për ambientin/mjedisin**

NB01-S-22

Komuna e Novobërdës synon të japë kontratë për Sherbime për Furnizim me kontejnerë për **Ekspert për Plan lokal të veprimit për ambientin/mjedisin** me ndihmë financiare në kuadër të IPA II 2017 dhe 2018/ EuropeAid/171111/DD/ACT/XK.

Komuna e Novobërdës dhe Komuna e Gjorçe Petrovit janë duke zbatuar projektin: **“Pilot intervenime për trajtimin e ujërave të zeza dhe menaxhimin e mbeturinave të ngurta në rajonin ndërkufitar”**.

Projekti është pjesë e Programit të Bashkëpunimit Ndërkufitar Kosovë-Republika e Maqedonisë së Veriut në kuadër të IPA II.

Dosja e tenderit do të jetë në dispozicion sipas kërkesës përmes adresës së e-mail:

kuvendikomunalnb@gmail.com

Afati i fundit për dorëzimin e tenderëve është data 14.10.2022.



Implemented by: In partnership with:



Funded by
the European Union

Informacione të mundshme shtesë ose sqarime/pyetje do të dërgohen me postë në adresën e e-mail kuvendikomunalnb@gmail.com sipas orarit të mëposhtëm.

2 Orari

	DATE	TIME*
Afati i fundit për të kërkuar sqarime nga autoriteti kontraktues	23.09.2022	16:00
Data e fundit në të cilën ipen sqarimet nga autoriteti kontraktues	03.10.2022	-
Afati i fundit për dorëzimin e tenderëve	14.10.2022	16:00
Seanca e hapjes së tendereve	21.10.2022	10:00AM
Njoftimi i dhënies së tenderit të suksesshëm	Tetor	-
Nenshkrimi i kontrates	Tetor	-

* Të gjitha orët janë në zonën kohore të vendit të datës së përkohshme të autoritetit kontraktues

** Data e përkohshme



Implemented by:  In partnership with: 



Funded by
the European Union

POZIV ZA PONUĐAČE

Opština Novo Brdo

Novo Brdo, 14.09.2022

Poziv na tender za Ekspert za lokalni akcioni plan za životnu sredinu

NB01-S-22

Opština Novo Brdo namerava da dodeli ugovor o Ekspert za lokalni akcioni plan za životnu sredinu uz finansijsku pomoć u okviru IPA II 2017 i 2018/EuropeAid/171111/DD/ACT/KSK.

Opština Novo Brdo i Opština Gjorče Petrov sprovode projekat: „**Pilot intervencije za tretman otpadnih voda i upravljanje čvrstim otpadom u prekograničnom regionu**“.

Projekat je deo Programa prekogranične saradnje Kosovo-Republika Severna Makedonija u okviru IPA II.

Tenderski fajl će biti dostupan na zahtev na e-mail adresu:

kuvendikomunalnb@gmail.com

Rok za podnošenje ponuda je 14.10.2022.

Eventualne dodatne informacije ili pojašnjenja/pitanja biće poslata poštom na e-mail adresu kuvendikomunalnb@gmail.com prema rasporedu ispod.



Implemented by:



In partnership with:





Funded by
the European Union

Raspored

1

	DATUM	VREME
Rok za traženje pojašnjenja od naručioca	23.09.2022	16:00
Poslednji datum na koji ugovorni organ daje pojašnjenja	03.10.2022	-
Rok za podnošenje ponuda	14.10.2022	16:00
Sednica otvaranja tendera	21.10.2022	10:00AM
Obaveštenje o uspešnoj dodeli tendera	Oktobar	-
Potpis ugovora	Oktobar	-

*Sva vremena su u vremenskoj zoni zemlje privremenog datuma naručioca

** Privremeni datum



Implemented by:  In partnership with: 